



SEPTEMBER/ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ

2008

*A Monthly Publication of the
Saint Nicholas Greek Orthodox Church.*
520 S. Ponca Street, Baltimore, MD 21224

KOINONIA

Pastoral Message from Fr. Michael L. Pastrikos

Dear Parishioners,

I can't believe it, but summer has come to an end. Where has the time gone? Vacations are over, the kids are back to school, and life is becoming a routine once again. If we look back from last September to this day, we can only imagine the fun and excitement that this year has brought to our parish. It has been a great year filled with anticipation, surprises, and success.

In my personal experience, I'm really amazed at what we have accomplished throughout this Ecclesiastical Year. It was exciting to see old and new faces working together through all the activities and the challenges that our church provided for us. Everyone had a great time during the Festival, and I would like to congratulate the chairpersons, the committee members and all the wonderful volunteers for putting on a successful festival.

It was great to see our Sunday School and Greek School programs growing and reaping the fruits of their labor. Great opportunities challenged our young people throughout this year. Our youth group (G.O.Y.A.), the (J.O.Y.) group, the Golden Coins, the Greek School and the Ellinakia dancers, with their instructors and advisors reached a level of growth that was overwhelming. I hope and pray that we continue to see growth and excitement in this area, because if we don't support our youth programs, and our children we will be facing major problems in the future. A big thank you to the parents who sacrifice their time and effort for their children.

In the month of September, we will see all the organizations bloom again. The Ladies Philoptochos Society, The Diamonds, and all the Ethnic societies will fill up our church with their presence once again. The members of our Church Choir and chanters will be back shortly, and we will be able to hear again their beautiful and angelic voices glorifying God and making us feel the need to praise and glorify Him spiritually.

I would like to commend the members of our St. Nicholas Parish Council for their enthusiasm, their personal sacrifice that they offer day in and day out for their church. We have come along way in such a short time. They have really worked hard together to bring our parish to this level of success. Our parish has grown and will continue to grow with the energy and devotion of the prominent and dedicated soldiers of our Lord.

I would like also to bestow a great amount of respect for the members of the Plateia Commit-

tee, who are well on their way to finishing the First Phase of the Plateia project. Everything looks positive and we as a parish must support fully the efforts that they have put in, the timeless hours, their enthusiasm, and their dedication to fulfill the parish, and the committee's dreams and expectations. When this project finishes, our focus as a community should be to expand our membership, to support the existing educational programs, as well as to promote and to introduce new programs and opportunities that will incorporate new ideas, new resources to bring about a new spiritual atmosphere to our Community.

I have been with you a little over a year and I can truly say that the experience has been wonderful. I can't believe that this year went by so fast. If we continue to respect, and love one another, we can accomplish anything we put our minds to do. We have all the resources in our parish to accomplish these tasks. WE all have to step up to the plate and make our voices and presence felt. This is a key to success, but in order to reach that goal WE MUST DO THIS TOGETHER! THERE IS NO (I) IN TEAM. We must do this only with the mentality of a TEAM EFFORT. Do you remember the song WE ARE FAMILY. This is what we are here at St. Nicholas we are one big family working together for the common good of everybody.

There are two important areas that we need to pay our utmost attention to. The importance of our children's participation in church and other church activities that involve religious education. All parents MUST bring their children on time to Sunday School classes on a regular basis. I have heard all the excuses why parents bring their children late for the classes. I really don't believe that they bring their children late for the normal school classes. Remember parents, you will have to answer before God for the lack of effort and involvement in the spiritual well being of your children. If we truly believe that we are a UNITED family here at St. Nicholas, only then can we begin to see the fruits of our labors as a community becomes a reality.

This is an exciting time for Presbyteria, my family and myself as I hope it is or will be for you and your families. Let us all share Christ's love for us, and let us share His love with everyone that we come in contact with. WELCOME BACK EVERYONE, and may you have a spiritual and blessed New Ecclesiastical Year.

MAY GOD BLESS!!!

Μήνυμα από τον Πατέρα Μιχαήλ Α. Παστρικό

Αγαπητοί Ενορίτες,

Δεν το πιστεύω ότι πέρασε κιόλας το καλοκαίρι. Που πήγε ο χρόνος? Οι διακοπές τελείωσαν, τα παιδιά ξαναγύρισαν στο σχολείο, και η ζωή ξαναπήρε τη συνηθισμένη της ρουτίνα. Αν αναπολύσουμε τον χρόνο από τον περασμένο Σεπτέμβριο μέχρι σήμερα, θα αισθανθούμε τη χαρά και τον ενθουσιασμό που έφερε αυτή η εποχή στην Κοινότητά μας. Ήταν μια ξεχωριστή χρονιά γεμάτη όνειρα, εκπλήξεις και επιτυχίες.

Σύμφωνα πάντα με τη δική μου εμπειρία, χαίρομαι με το τι καταφέραμε την περασμένη Εκκλησιαστική χρονιά. Ήταν σημαντικό να βλέπεις μεγάλους και μικρούς να εργάζονται δίπλα-δίπλα στις διάφορες εκδηλώσεις και στις διάφορες προκλήσεις που μας παρείχαν τα εκκλησιαστικά μας προγράμματα. Όλοι πέρασαν όμορφα στο Φεστιβάλ, και επ' ευκαιρία θάβηλα να συγχαρώ τις υπεύθυνες, τα μέλη των διαφόρων επιτροπών και όλους τους θαυμάσιους εθελοντές που συνέβαλαν στην επιτυχία του.

Ήταν μεγαλειώδες να βλέπεις την ανάπτυξη των προγραμμάτων του Κατηχητικού και Ελληνικού Σχολείου και στο τέλος να αποκομίζουν τους καρπούς των κόπων τους. Τα παιδιά μας επίσης απασχόλησαν μεγάλες προκλήσεις και ευκαιρίες όλο το χρόνο. Η νεολαία μας (G.O.Y.A.) το πρόγραμμα του J.O.Y., ο χορευτικός όμιλος Ελληνικά Χρυσά Φλουριά, το χορευτικό γκρουπ του Ελληνικού Σχολείου και τα Ελληνάκια, μαζί με τους υπευθύνους τους έφθασαν σε ένα φανταστικό επίπεδο ανάπτυξης και επιτυχίας. Ελπίζω και προσεύχομαι όπως συνεχίσουμε να βλέπουμε ανάπτυξη και ενθουσιασμό στο τομέα αυτό, διότι αν δεν υποστηρίζουμε τα προγράμματα των παιδιών μας, θα αντιμετωπίσουμε μεγάλλα προβλήματα στο μέλλον. Οφείλω ένα μεγάλο ευχαριστώ στους γονείς που θυσιάζουν τον χρόνο και προσπάθειες για

τα παιδιά τους.

Τον Σεπτέμβριο θα δούμε να ξαναθίζουν όλοι οι οργανισμοί. Οι Κυρίες της Φιλοπτώχου Αδελφότητας, τα Διαμάντια μας, όλοι οι Εθνικοί τοπικοί Σύλλογοι θα ξαναγυρίσουν και θα γεμίσει η εκκλησία μας για άλλη μια φορά με την παρουσία τους. Τα μέλη της Εκκλησιαστικής μας Χορωδίας και οι ψάλτες μας θα επιστρέψουν, και θα ξανακούσουμε τις ωραίες και αγγελικές τους φωνές να δοξάζουν τον Θεό και να μας προδιαθέτουν να προσευχόμαστε και να Τον δοξάζουμε νοερά.

Θάβηλα να συγχαρώ επίσης τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου του Αγίου Νικολάου για τον ενθουσιασμό τους, την προσωπική θυσία που προσφέρουν μέρα με τη μέρα στην εκκλησία τους. Σε λίγο διάστημα κατόρθωσαν πολλά. Πράγματι εργάστηκαν όλοι μαζί σκληρά για να φέρουν την κοινότητα στο επίπεδο της επιτυχίας. Η Κοινότητά μας έχει αναπτυχθεί και θα συνεχίσει να αναπτύσσεται με την εργατικότητα και την αφοσίωση των εξαιρετων και πιστών στρατιωτών του Κυρίου μας.

Θάβηλα επίσης να εκφράσω το σεβασμό και την εκτίμησή μου στα μέλη της Επιτροπής της Πλατείας, τα οποία κοντεύουν να τελειώσουν την Πρώτη Φάση του έργου της Πλατείας. Όλα βαίνουν θετικά και εμείς με τη σειρά μας Κοινότητα θα πρέπει να υποστηρίξουμε πλήρως τις προσπάθειές τους διότι έχουν θυσιάσει αμέτρητες ώρες, πολύ ενθουσιασμό και αφοσίωση για να ικανοποιήσουν την Κοινότητα, και τα όνειρα και τις προσδοκίες της Επιτροπής. Όταν τελιώσει με το καλό το έργο της Πλατείας, στόχος της Κοινότητας μας θα είναι να επεκτείνουμε τον κατάλογο των μελών μας, να στηρίξουμε τα υπάρχοντα εκπαιδευτικά προγράμματα, καθώς επίσης να φέρουμε νέες ιδέες και προγράμματα, νέες πηγές που θα

Συνέχεια στην σελίδα 6

PROTOPRESBYTER FR. MICHAEL PASTRIKOS, PASTOR

CHURCH OFFICE TELEPHONE: 410-633-5020

CHURCH FAX: 410-633-4352

CELL: 443-742-8314

www.stnicholasmd.org

CHURCH SECRETARY

MARIA SALPEAS

PARISH COUNCIL

TAKIS PAPAPOPOULOS, PRESIDENT
STANLEY SOURANIS, VICE PRESIDENT
JOHN CHRISOMALLIS, TREASURER
KYRIAKOS STAMOULIS, ASSISTANT TREASURER
DIMITRIOS STAKIAS, RECORDING SECRETARY
DEMETRIOS KOSMAS, CORRES. SECRETARY
GEORGE DIACOLUKAS
JOHN KOROLOGOS
PANAGIOTIS SALIARIS
JOHN SFAKIANOUDIS
VASILIOS SKORDALOS
EMMANUEL THEOHARIS
FRANK VASILIOS
CONSTANTINE ZISSIMOS

PHILOPTOCHOS

RENEE THEMELIS, PRESIDENT
EVA NYCHIS, VICE PRESIDENT
CHRISTINE ZERVOS, 2ND VICE PRESIDENT
MARIA THEOHARIS, TREASURER
STELLA KOUKIDES, ASST. TREASURER
MARIA KOUTSOURIS, REC. SECRETARY
ZOE PERDIKAKIS, ENGLISH SECRETARY
PRESBYTERA MOLLY BURDUSI
MARY DIACOLUKAS
NORA KEFALAS
DESPINA KOSTALAS
KALIOPI PAPAPOPOULOS
EVAGELIA SALIARIS
IRENE VASILIOS
KIKI VAVAKAS

PROTO PSALTI/CHOIR DIRECTOR

GEORGE SOSSIS

ORGANIST

PETE BISBIKIS

PSALTIS

DR. NICHOLAS PAPADEMETRIOU
STANLEY MAVROULIS

PASTORAL ASSISTANT

BILL POULOS

SEXTON

STANLEY CAVOURAS

SUNDAY SCHOOL

SOPHIA GERAPETRITIS, PRINCIPAL
EMILY COSSIS, VICE PRINCIPAL
& 10TH AND 11TH GRADES
HARRY AMARANTIDIS, 9TH GRADE
EFFIE KARABELAS-CANNING, 8TH GRADE
MARY VASILAKOPOULOS, 7TH GRADE
VOULA GERAPETRITIS, 5TH GRADE
KYRA KONTUDIS, 4TH GRADE
FOULA MASTROVASILIUS, 3RD GRADE
PENNY GERAPETRITIS, 1ST GRADE
YANA KARABELAS, KINDERGARTEN
ANNA MAVRELOS, PRE-K, NURSERY
ELIAS COSSIS, OFFICE AIDE
ARIS BOULOUBASSIS, AIDE
VASILI PHILIPOU, AIDE

AFTERNOON GREEK SCHOOL

HELEN LOUVROU-MONOPOLIS, PRINCIPAL
VASILIKI KALOGRANIS, TEACHER
EVGENIA KANAKIS, TEACHER

GREEK SCHOOL P.T.A.

ELENI KOSTAKIS, PRESIDENT
EFTHIMIA ATSIDIS, VICE PRESIDENT
STAMATIA IEROMONAHOS, SECRETARY
NITSA ZDZIERA, TREASURER
POPI ANGELOS
MARIA GIORGAKIS
EUGENIA KARELLAS
NOULA KATAXENOU
PATRICIA TOPOUZOGLOU
DIMITRA VLANTAS

THE DIAMONDS

MONICA AGAPOGLOU, PRESIDENT
SOULA GIANNAKOULIAS, VICE PRESIDENT
TED AGAPOGLOU, TREASURER
DESPINA KAITIS, SECRETARY
LESLIE SARANTINOS, CORRES. SECRETARY

G.O.Y.A.

GEORGIOS THEOHARIS, PRESIDENT
PENELOPE FANTIS, VICE PRESIDENT
NICK HALKIAS, TREASURER
KATERINA STAVRAKIS, REC. SECRETARY
ANGELICA SFAKIANOUDIS, CORRES. SECRETARY
GIA STAVRAKIS, HISTORIAN
(MEETS THE 1ST MONDAY OF EACH MONTH)

J.O.Y.

NICK KARELLAS, PRESIDENT
MICHAEL ANGELOS, VICE PRESIDENT
KATERINA IEROMONAHOS, SECRETARY
FOULA PARAGIOS, TREASURER
IRENE ANGELOS, HISTORIAN
LEMONIA KOSTAKIS, SERGEANT OF ARMS

NATIVITY OF THE THEOTOKOS

September 8th

ΤΑ ΓΕΝΝΕΘΛΙΑ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ

8 Σεπτεμβρίου

The Church regards the birthday of Mary, the Mother of Jesus Christ, with special veneration because she was made the instrument whereby our Blessed Lord became Man. According to Holy Tradition, Joachim and Anna had been married for twenty years and they had no children. One year, as they went to Jerusalem to celebrate a religious feast day in the Temple, they each had a separate vision of an angel. The angel announced to them the forthcoming birth of a daughter whom they should vow to the service of the Lord. In due time, the prophecy came to pass and they called their daughter Mary, in accordance with the angel's instructions. The Church honors Saints Joachim and Anna on September 9th.

The traditional story of the birth of Mary is preserved for us in other ancient writings, especially in two books known as "The Gospel of the Birth of Mary" and "The Pro-evangelion of St. James". The Church service for the feast day of the Nativity of the Theotokos is based upon the hymns and writings taken from these two ancient works.



Η Εκκλησία μας θεωρεί τα Γεννήθλια της παναγίας μας πάρα πολύ αξιοσεβάστα, διότι αυτή έγινε το μέσον δια του οποίου εγεννήθη ο Κύριος και έγινε Ανθρώπος. Σύμφωνα με την Ιερά Παράδοση, ο Ιωακείμ και η Άννα ήταν συμφευμένοι είκοσι χρόνια και δεν είχαν αποκτήσει παιδί. Πήγαν λοιπόν κάποτε στην Ιερουσαλήμ για να εορτάσουν στον ναό κάποια θρησκευτική εορτή. Εκεί και οι δύο, ο καθένας χωριστά, είχαν ένα όραμα ενός αγγέλου, ο οποίος τους ανήγγειλε την γέννηση μια κόρης, την οποία έπρεπε να αφιερώσουν στον Θεό. Και όντως εγεννήθη κόρη, την οποία ονόμασαν Μαρία, σύμφωνα με τις οδηγίες του αγγέλου. Την μνήμη των Αγίων Ιωακείμ και Άννας η εκκλησία μας εορτάζει στις 9 Σεπτεμβρίου.

Η Παράδοση της γεννήσεως της Παναγίας είναι γραμμένη στα ιερά βιβλία, «Ευαγγέλιο της Γεννήσεως τς Παναγίας» και «Προ-Ευαγγέλιο του Αγίου Ιακώβου.» οι Εκκλησιαστικές Τελετές της Γεννήσεως της Παναγίας στηρίζονται στους ύμνους και τα γραπτά των ανωτέρω βιβλίων.

PROPER CHURCH ETIQUETTE

One of the most important obligations that we have as worshippers attending the Divine Liturgy, is to maintain proper decorum so that all of the members of the Congregation may pray sincerely, peacefully and meaningfully. It is with this fact in mind that we set forth the following guidelines:

Upon entering the Church, at all times, but especially during Services, an individual should remember that he or she is in the House of God. Reverence and good manners are required so as not to disturb those who are already engaged in prayer, but even more importantly, as an expression of sincere faith and awareness of the presence of the Lord. No irrelevant conversations should take place, either in the Narthex or any other part of the Church, permitted in Church. There should be NO FOOD (including chewing gum) in church. Children are not to be fed in the church. Proper attire is expected for men and women.

There are various parts of the Liturgy during which no one should be moving about. Wherever a person happens to be at these moments, he or she should stop and stand reverently, until the proper time to proceed to the pew. These parts of the Liturgy are:

1. During the Procession of the Priest and the Altar Boys with the Holy Gospel.
2. During the reading of the EPISTLE and the Gospel.
3. During the SERMON.
4. During the CHERUBIC HYMN and the Procession of the Priest and the Altar Boys with the Holy Gifts.
5. During the recitation of the CREED (in which the whole Congregation should participate).
6. During the SE YMNOUMEN and the prayers of the Consecration of the Holy Gifts.
7. During the LORD'S PRAYER (in which the whole Congregation should participate).
8. During HOLY COMMUNION.
9. During the Dismissal Prayers.
10. During any special Services (Memorial Services, Processions, Special Prayers, e.t.c.)

One basic rule to follow is that, whenever the Priest is outside of the Altar either with the Censer or giving the Blessing, everyone should stand wherever they are.

According to actual Church Service procedures, each and every member of the Congregation is required to be seated in the pews at the beginning of the Service. It is only by leniency that anyone is allowed to enter the Church once the Services have begun. Thus, we ask that you do not take undue advantage of this leniency. Also Liturgy Books are available in the pews to follow the service.

Please remember that the Parish Council members are required to maintain order during Church Services. Thank you for following their direction.

ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΣ ΤΡΟΠΟΣ ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑΣ ΣΤΗΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑ

Μια από τις πιο σημαντικές υποχρεώσεις των προσκυνητών που παρακολουθούν την Θεία Λειτουργία, είναι να διατηρούν κατάλληλη συμπεριφορά ώστε όλα τα μέλη του εκκλησιασματος να μπορούν να προσευχηθούν ειλικρινά, ήσυχα και με αυτοσυγκέντρωση. Έχοντας όλα αυτά υπ' όψιν, παρακαλείστε να ακολουθείτε τους παρακάτω κανόνες:

Όταν μπαίνουμε στην εκκλησία, δεν έχει σημασία τότε, αλλά ειδικά όταν έχει Θεία Λειτουργία, θα πρέπει να θυμόμαστε ότι είναι ο Οίκος του Θεού. Απαιτείται σεβασμός και καλοί τρόποι για να μην ενοχλούνται όσοι ήδη προσεύχονται, αλλά ακόμη περισσότερο και πιο σημαντικό, ως έκφραση ειλικρινούς πίστης και γνώσης της παρουσίας του Κυρίου.

Δεν επιτρέπονται άσχετες συζητήσεις, ούτε στον Νάρθηκα ούτε σε κανένα άλλο χώρο της Εκκλησίας. Όπως επίσης δεν επιτρέπεται να μασάμε τσίγλα στην Εκκλησία. Και ακόμη αναμένεται κατάλληλη ενδυμασία για άνδρες και γυναίκες.

Υπάρχουν διάφορα μέρη της Λειτουργίας κατά τα οποία δεν πρέπει να κινούμαστε μέσα στον εκκλησιαστικό χώρο. Όπου κι αν βρισκείται κάποιος τις στιγμές αυτές θα πρέπει να σταματήσει, να σταθεί με σεβασμό, μέχρι την κατάλληλη στιγμή που θα προχωρήσει να καθίσει στο στασίδι. Τα μέρη της Λειτουργίας είναι:

1. Όταν ο Ιερέας και οι ιεροπαίδες βγαίνουν με το Ευαγγέλιο.
2. Όταν διαβάζεται ο Απόστολος και το Ευαγγέλιο.
3. Όταν γίνεται το κήρυγμα.
4. Όταν ψάλλεται ο Ύμνος των Χερουβείμ και η περιφορά των Τιμίων Δώρων από τον Ιερέα και τους Ιεροδούλους.
5. Όταν απαγγέλλεται το ΠΙΣΤΕΥΩ (όπου όλο το εκκλησίασμα παίρνει μέρος).
6. Όταν ψάλλουμε το ΣΕ ΥΜΝΟΥΜΕ και προσευχόμεθα κατά την προσφορά των Τιμίων Δώρων.
7. Όταν λέμε το ΠΑΤΕΡ ΗΜΩΝ (όπου παίρνει μέρος όλο το εκκλησίασμα).
8. Όταν μεταλαμβάνουμε των Αχράντων Μυστηρίων.
9. Όταν διαβάζεται η προσευχή της απόλυσης.
10. Κατά την διάκριση ειδικών Ακολουθιών (όπως μνημόσυνα, Περιφορές, Δοξολογίες κ.λ.π.).

Ένας εξ' ίσου σημαντικός κανόνας που πρέπει να ακολουθούμε, είναι όταν ο Ιερέας βρισκείται έξω από το Ιερό είτε λβανίζει είτε ευλογεί, πρέπει όλοι να στεκονται ακίνητοι όπου κι αν βρίσκονται.

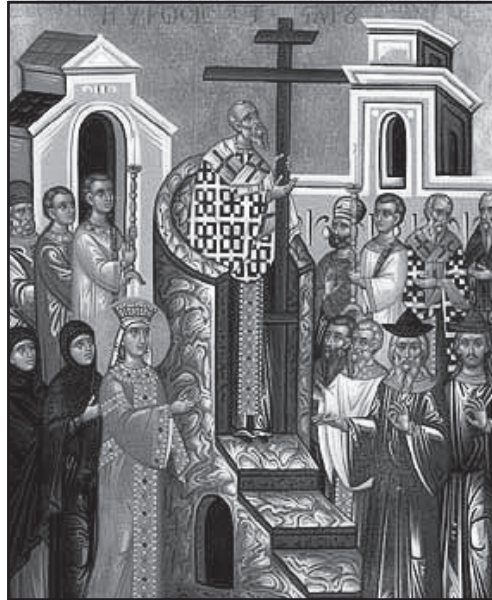
Σύμφωνα με τους κανόνες κατά τη διάκριση της πορείας της Εκκλησιαστικής Λειτουργίας, όλα τα εκκλησιαζόμενα μέλη πρέπει να καθόνται στα στασίδια κατά την έναρξη της Ακολουθίας. Επεικώς επιτρέπεται να μπαίνουμε στην εκκλησία όταν έχει ήδη αρχίσει η Ακολουθία. Έτσι, σας παρακαλούμε να μην εκμεταλλεύεστε αυτήν την επείκεια. Υπάρχουν επίσης λειτουργικά βιβλία στα στασίδια για να μπορείτε να παρακολουθείτε την Λειτουργία.

Να θυμάστε ότι το απαιτούμε από το Διοικητικό Συμβούλιο να διατηρεί την τάξη κατά τη διάκριση της Λειτουργίας και των διαφόρων Ακολουθιών. Σας ευχαριστούμε που ακολουθείτε τις οδηγίες.

ELEVATION OF THE HOLY CROSS

Every September 14th, Orthodoxy celebrates two events concerning the cross on which Christ was crucified: The Finding of the Cross in 325 AD by St. Helen, the mother of the Emperor Constantine and the Recapture of the Cross in 628 AD from the Persians who had stolen it. This celebration is named, "The Elevation of the Holy Cross" due to the fact that after its recovery and return to Jerusalem, the Cross had to be lifted high by Patriarch Makarios, so that the throngs of people might see it and worship it.

The priest performs a special service on this feast day. The Cross of Blessing is placed in a tray filled with flowers and basil and three candles. The flowers remind us of the beauty of our Lord and the grace of the Cross and the tradition tells us that basil was growing on the ground which covered the buried Cross. The three candles symbolize the divine light of the Holy Trinity. Hymns and petitions for the grace and health are offered by the priest who imitates the first elevation of the Cross with slow descending and ascending movements. At the conclusion, the blessed flowers, along with the basil are distributed to the faithful.



ΥΨΩΣΙΣ ΤΟΥ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ

Κάθε 14 Σεπτεμβρίου η Ορθοδοξία εορτάζει την εύρεση του Τιμίου Σταυρού, που έγινε το 325 μ.Χ. από την Αγία Ελένη, μητέρα του Αυτοκράτορα Κωνσταντίνου, και την επανάκτηση του Σταυρού το 628 μ.Χ. από τους Πέρσες, οι οποίοι τον είχαν κλέψει. Ο εορτασμός αυτός ονομάζεται «Ύψωση του Τιμίου Σταυρού». Πήε αυτό το όνομα επειδή μετά την επανάκτηση και επιστροφή εις την Ιερουσαλήμ, ο Σταυρός υψώθη υπό του Πατριάρχου ώστε τα πλήθη του κόσμου να μπορούν να τον δουν και να τον προσκυνήσουν.

Αυτή την ημέρα ο ιερέας τοποθετεί τον Σταυρό εις ένα δίσκο γεμάτο άνθη και βασιλικό, καθώς και τρία κεριά. Τα άνθη θυμίζουν την ομορφιά του Κυρίου και την χάρη Του Τιμίου Σταυρού. Ο βασιλικός, σύμφωνα με την παράδοση, ήταν φυτρωμένος στο χώμα το οποίο σκέπαζε τον θαμμένο Σταυρό. Τα τρία κεριά συμβολίζουν τον Τριαδικό Θεό! Κατά την Ύψωση του Σταυρού ύμνοι και προσευχές προσφέρονται υπό του ιερέως για χάρη και υγεία. Εις το τέλος της τελετής, τα άνθη και ο βασιλικός μοιράζονται στους πιστούς,

FEAST DAY OF THE INDICATION

September 1st

Beginning of the Orthodox Church Calendar

September 1st is the first day of the Orthodox Ecclesiastical Year. It is called the beginning of the "indiction". The word indiction is Latin meaning "impose" (to make someone to do something). It was first applied in imposing taxes in Egypt. The Roman Emperor Diocletian extended the system of taxing conquered people to the whole Roman Empire.

The first official worldwide indiction originated with Emperor Constantine in 312 A.D. when he saw a miraculous vision of the "sign of the Cross" in the skies. The Church picked this day to begin its calendar year for various reasons.

1. Before the Julian calendar, the Romans began their year on September first.
2. According to Holy Tradition, it was on September 1st that our Blessed Lord first entered the Jewish Synagogue (Luke 4) to preach his mission to men. Jesus quoted from the 61st chapter of the book of Isaiah: "The spirit of the Lord is upon me because the Lord has anointed me to preach good tidings unto the meek, He has sent me to bind up the broken hearted, to proclaim liberty to the captives and the openings of the prison to them that are bound. To proclaim the acceptable year of the Lord and the day of vengeance of our God, to comfort all that mourn."
3. Tradition also tells us that it was during the month of September that the Hebrews finally entered the Promised Land.
4. It has always been accepted within the church community that the month of September was the time to gather all fruits of the summer months and Prepare for the beginning of the winter months ahead. At the start of the new year, hymnographers also prepared beautiful hymns to be chanted during Church services. The hymns were offered to the Almighty God so that we might receive His Divine blessing throughout the coming year.

ΕΝΑΡΞΗ ΤΟΥ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΟΥ ΕΤΟΥΣ

1η Σεπτεμβρίου

Η πρώτη Σεπτεμβρίου ονομάζεται η αρχή της επιβολής. Η λέξη επιβολή σημαίνει επιβάλλουμε σε κάποιον να κάνει κάτι. Κατ' αρχήν οι Αιγύπτιοι επέβαλαν φορολογία. Στην συνέχεια ο Ρωμαίος Αυτοκράτορας Διοκλητιανός επέβαλε το σύστημα της φορολογίας σε όλους του λαούς της Επικράτειάς του.

Η πρώτη επίσημη παγκόσμια επιβολή άρχισε με το όραμα του Αυτοκράτορα Κωνσταντίνου το 312 μ.Χ. όταν είδε το σημείο του Σταυρού στον ουρανό. Η Εκκλησία όρισε αυτήν την ημέρα ως αρχή του έτους για διαφόρους λόγους.

1. Σύμφωνα με το Ιουλιανό Ημερολόγιο, οι Ρωμαίοι είχαν ως αρχή του έτους την πρώτη Σεπτεμβρίου.
2. Σύμφωνα με την παράδοση, την 1η Σεπτεμβρίου ο Ιησούς εισήλθε στην συναγωγή για πρώτη φορά (Λουκά 4), για να διδάξει την Αποστολή Του στους ανθρώπους. Ο Ιησούς επανέλαβε τα λόγια του Προφήτου Ησαΐα, «Το Άγιο Πνεύμα του Θεού είναι επάνω μου γιατί ο Θεός με έχρισε να φέρω καινούριες ελπίδες στους πράους, να ανακουφίσω τις πονεμένες καρδιές, να ανακηρύξω την ελευθερία των σκλάβων και αποδέσμευση αυτών. Και κατά την ημέρα της κρίσεως να δώσω την ανακούφιση στους θλιμένους.
3. Η Παράδοση μας λέγει, επίσης, ότι κατά τον μήνα Σεπτέμβριο οι Εβραίοι εισήλθαν στην υποσχεθείσα Γη.
4. Επί πλέον, τον Σεπτέμβριο μήνα οι Χριστιανοί συνηθίζουν να μαζεύουν όλους τους καρπούς του καλοκαιριού και να τους αποθηκεύουν, προετοιμαζόμενοι έτσι για την περίοδο του Χειμώνα. Οι υμνογράφοι έγραψαν ωραίους ύμνους προς τον Θεό, για να ψάλλονται στις τελετές της Εκκλησίας, παρακαλώντας Τον να μας δώσει την Άγια Του ευλογία για το ερχόμενο έτος.

CLERGY-LAITY REPORT

By Eve Lallas

St. Nicholas was represented at the 39th Biennial Clergy-Laity Congress held in Washington DC from July 14-18 by Father Michael, Maria Salpeas and Eve Lallas. Father Michael was among the 327 priests (about 3/5 of the total number of priests in the US) attending the numerous meetings and workshops for the clergy as well as the plenary sessions at which reports of the various committees and missions of the Archdiocese were given. Maria and Eve participated in workshops concerning stewardship, expanding church communities and plenary sessions.

It is interesting to note that many individuals throughout the country expressed similar concerns and problems whether dealing with expanded, newly established or aging communities in matters of stewardship, active participation in church activities by parishioners and by our young adults. For those parishes with representation to the Philoptochos Workshops and meetings, a vast number of sessions were included in the conference.

The keynote address by Archbishop Demetrios emphasized the theme of the Congress: "Gather My People to My Home." The concern of the Church is that of the high percentage of "un-churched"; the Greek Orthodox Americans who, although have been baptized in the Church, have strayed and perhaps attend church only during Holy Week and Christmas. It is this group which is missing out on the message of love and the teachings of Jesus that our Church brings us throughout the year not only when we find ourselves in dire straits.

A variety of successful solutions were shared by participants from various parts of the nation in which committed parental involvement proved to be the key, but many were still seeking an-

swers to their specific situations in ways to bring the young adults back into the fold. By and large this is the area in which the church must concentrate if we are to perpetuate Orthodoxy and have it flourish.

Marking the 50th Anniversary (July 13, 1958) of the death of our revered Archbishop Michael, the highlight of the closing event of the Congress was a well-done documentary depicting his accomplishments whose abbreviated leadership as Archbishop of North and South America from 1949-1958 created several milestones for our Church in America. In this brief span, Archbishop Michael brought formal recognition to the Greek Orthodox Church in the United States, participating in the Inauguration of President Eisenhower. He established GOYA thus bringing unity to the many independent Greek youth groups scattered throughout the country. (In Baltimore, the group was known as EONA-Elliniki Orthodoxi Neolea Amerikis.)

Included in the more detailed information given in the Administrative Sessions was the need for more priests to meet the growing demands of our parishioners. The current number (about 19) graduating annually falls very short of the needed number (about 40) to serve the expanding parishes throughout the land. As we look to the future, we must question: What will happen to Orthodox Christianity in years to come?

As representatives of St. Nicholas, we found it eye-opening to hear the state of our Church in America; it has jolted us into taking action to strengthen the life force of our beloved St. Nicholas. We pray for the support and input of our parishioners that will enable us to accomplish this.

ΕΚΘΕΣΗ — ΚΛΗΡΙΚΟΛΑΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ 2008

Από την *Ευαγγελία Λαλά*

Ο Πατήρ Μιχαήλ, η κ. Μαρία Σαλπέα και η υποφαινομένη αντιπροσώπευσαν την Κοινότητά του Αγίου Νικολάου στην 39η Κληρικολαϊκή Συνέλευση, η οποία έλαβε χώρα στην Ουάσιγκτων από τις 14 - 18 Ιουλίου, 2008. Ο Πατήρ Μιχαήλ ήταν ένας από τους 327 ιερείς (περίπου τα 3/5 του συνόλου των ιερέων των Ηνωμένων Πολιτειών) που συμμετείχαν στις διάφορες συνεδριάσεις και μορφωτικές εκπαιδεύσεις των ιερέων, όπως επίσης και στις πλήρεις συνεδριάσεις συνόδων όπου οι διάφορες επιτροπές και αποστολές της Αρχιεπισκοπής έδωσαν την έκθεσή τους. Η Μαρία και εγώ συμμετείχαμε στις μορφωτικές εκπαιδεύσεις για το πρόγραμμα της Εθελοντικής Προσφοράς, στη συνεδρίαση για επέκταση των εκκλησιαστικών κοινότητων, και στις πλήρεις συνεδριάσεις των επιτροπών.

Ήταν πολύ ενδιαφέρον να παρατηρήσει ότι πολλά άτομα, από όλη την Χώρα, είχαν παρόμοια ενδιαφέροντα και προβλήματα, είτε αντιμετώπιζαν προβλήματα επέκτασης της Κοινότητάς τους ή πρωτοαρχίζαν σαν Κοινότητα ή ήταν Κοινότητα χρόνων, πάνω στα θέματα Εθελοντικής Προσφοράς, συμμετοχής των ενοριτών στις εκδηλώσεις της εκκλησίας ή της Νεολαίας. Πάρα πολλά θέματα και εοραστηριακές συγκεντρώσεις έλαβαν χώρα για την Φιλόπρωχο Αδελφότητα, για εκείνες τις Κοινότητες που έστειλαν αντιπροσώπους τους στο Συνέδριο.

Ο βασικός τόνος απεδόθη από τον Αρχιεπίσκοπο Δημήτριο ο οποίος έδωσε έμφαση στο θέμα του Συνεδρίου « Συγκεντρώστε τους ανθρώπους Μου στον Οίκο Μου» Το ενδιαφέρον της Εκκλησίας είναι ότι ένα μεγάλο ποσοστό πιστών «δεν εκκλησιάζεται». Οι Έλληνες Ορθόδοξοι Αμερικανοί, αν και έχουν βαπτιστεί στην Εκκλησία, έχουν απομακρυνθεί και δεν έρχονται στην εκκλησία παρά μόνον την Μεγάλη Εβδομάδα και τα Χριστούγεννα. Αυτή ακριβώς η ομάδα των ενοριτών είναι που δεν παίρνει το μήνυμα της αγάπης από τα κυρήγματα του Ιησού μέσω της Εκκλησίας Του όλο το χρόνο, αλλά προσέρχονται μόνον όταν την έχουν ανάγκη.

Πολλοί από τους συμμετέχοντες από τις διάφορες Πολιτείες της Αμερικής, πρότειναν επιτυχείς λύσεις σε πολλά θέματα,

όπως τη συμμετοχή γονέων για να φέρουμε στην εκκλησία τους νεαρούς -ενήλικες, η μέθοδος αυτή έχει αποδειχθεί βασική, αλλά πολλοί ακόμη ψάχνουν να βρουν απαντήσεις στα δικά τους ειδικά προβλήματα για να τραβήξουν την νεολαία τους. Πρέπει η Εκκλησία να συγκεντρώσει το ενδιαφέρον της στην ηλικία αυτή αν θέλει να διαιωνιστεί και να ακμάσει η Ορθοδοξία.

Η 13η Ιουλίου ήταν η 50η μνημόσυνος επέτειος του Αρχιεπισκόπου Μιχαήλ (13 Ιουλίου, 1958), αυτή ήταν και η έμφαση της τελετής την τελευταία ημέρα του Συνεδρίου. Προβάλαν ταινία επειδεικνύοντας τα επιτεύγματά του ως Αρχιεπισκόπου Βορείου και Νοτίου Αμερικής από το 1949 - 1958, όπου δημιούργησε αρκετούς σταθμούς για την Εκκλησία των Η.Π.Α. Στο μικρό αυτό χρονικό διάστημα ο Αρχιεπίσκοπος Μιχαήλ κατάφερε να αναγνωριστεί επίσημα η Ελληνική Ορθόδοξη Εκκλησία στις Ηνωμένες Πολιτείες, συμμετέχοντας στην ορκωμοσία του Προέδρου των Ηνωμένων Πολιτειών Αϊζενχάουερ. Ίδρυσε την Νεολαία ((GOYA) και με τον τρόπο αυτό ένωσε όλα τα ανεξάρτητα γκρουπ της ελληνικής νεολαίας που ήταν διασκορπισμένα σε όλη τη χώρα. (Στη Βαλτιμόρη το γκρουπ ήταν γνωστό ως EONA - Ελληνική Ορθόδοξη Νεολαία Αμερικής.)

Η ανάγκη περισσότερων Ιερέων ανεφέρθη στις συνεδριάσεις θεμάτων Διοικήσεως, για να καλυφθούν οι ανάγκες των συνεχώς αυξανόμενων ενοριών. Ο πρόσφατος αριθμός των 19 αποφοιτούντων από την Ιερατική σχολή είναι ελάχιστος, αν λάβουμε υπ' όψη μας ότι χρειάζεται να αποφοιτούν περίπου 40 για να υπηρετήσουν τις κοινότητες της χώρας που συνεχώς αυξάνονται. Ατενίζοντας το μέλλον γεννάται το ερώτημα «Τι θα γίνει η Ορθοδοξία στα χρόνια που έρχονται?»

Ως αντιπρόσωποι του Αγίου Νικολάου αισθανθήκαμε ότι άνοιξαν τα μάτια μας όταν ακούσαμε την κατάσταση της Εκκλησίας μας στην Αμερική. Μας ταράχτησε να εργαστούμε περισσότερο για να στερεώσουμε την ύπαρξη του αγαπημένου μας Αγίου Νικολάου. Προσευχόμαστε όπως οι ενορίες μας υποστηρίξουν και συνεισφέρουν για να μπορέσουμε να το καταφέρουμε... Σας ευχαριστώ.

SEPTEMBER: THE MONTH OF SPIRITUAL BEGINNINGS

By Bill Poulos, Th.M

The Orthodox liturgical year revolves around Pascha. It is the glorious event towards which all other feasts point or from which they flow. Indeed, the entire life of the Church, not only its Feasts, but also its sacramental life and unique spirituality emanate from the Death and Resurrection of our Lord. The major Feasts on the liturgical calendar are the Church's recreation of and participation in the events that led to Christ's victory on the Cross and the events in His Life and the Church's following the Resurrection such as the Ascension and Pentecost.

This fact is reinforced upon an examination of principle feasts celebrated in September, the first month of the Church's annual cycle. The events commemorated by these Feasts emphasize at the beginning of the Church year the initiation of God the Father's plan to send His Son into the world to redeem mankind.

They are placed at the start of the yearly cycle to emphasize the fact that humanity's redemption was decreed before all ages and that as the author and controller of creation. The All Holy Trinity, out of an incomprehensible love, intervened in human affairs to accomplish this divine mission.

The first Feast encountered in September is The Nativity of the Theotokos, one of the Church's Twelve Great Feasts, celebrated on September 8th. We understand through the commemoration of this event that just as Christ's entrance into the world was pre-ordained by God so also was that of the Theotokos. The beginning of our salvation is heralded by the Virgin Mary's miraculous birth to St. Anna. The Theotokos, the living vessel through which the eternal Word of God assumed flesh, became the divinely appointed instrument that enabled Christ to eternally unite heaven and earth, God and man and redeem all of creation.

To further emphasize the pre-determined events of God's salvation plan the Church observes on the day following the commemoration of the birth of Panagia the Synaxis of the Holy Ancestors of God, Sts. Joachim and

Anna. The feast reflects the pious tradition recorded in the 2nd century Protoevangelium of James that the Virgin Mary was miraculously born to the childless couple after an angel appeared to the barren St. Anna and revealed to her that in answer to her prayers she would conceive.

The Feast further illustrates God's the Father's complete knowledge and control of human events and His supernatural intervention into them to accomplish His divine will.

This profound truth is once again set before the faithful with the Feast of the Conception of the Forerunner, St. John the Baptist, celebrated on September 23rd. The details of the event are recorded in Luke's Gospel, which begins by describing the aged, pious and childless couple Zechariah, the priest and his wife Elizabeth. Luke tells us that as Zechariah is serving in the Temple, the angel Gabriel appears to him and announces that his barren wife will have a son who will be a great Prophet. Six months later Gabriel appears to the Virgin Mary and reveals to her that she will bear the Son of God. So it was that Elizabeth gave birth to St. John six months before the birth of the promised Messiah for whom he would prepare the way and one day baptize in the river Jordan. This Feast, just as the two previously discussed, once again discloses God's unveiling in time of His eternal plan for mankind's deliverance.

Through these September Feasts, the initial events of our salvation are once again made present to the Church. What God accomplished returns perpetually to us in our worship.

And, in order that we do not forget that Christ's ultimate victory over sin and death was won through His Passion, Death and Resurrection the Church places on September 14th, in the midst of these other Feasts, the Feast of the Elevation of The Cross that commemorates St. Helen's finding of the true Cross. The Cross towers majestically in the middle of the month to remind us of our Lord's sacrifice on Calvary and to urge us to earnestly seek and find the true Cross in our own hearts and lives.

Μήνυμα από τον Πατέρα Μιχαήλ Α. Παστρικό

Απο την σελίδα 2

φέρουν πνευματική ατμόσφαιρα στην Κοινότητά μας.

Βρίσκομαι κοντά σας λίγο περισσότερο από ένα χρόνο και μπορώ να πω με ειλικρίνεια ότι η εμπειρία μου είναι θαυμάσια. Δεν το πιστεύω πόσο γρήγορα πέρασε ο χρόνος. Αν συνεχίσουμε να αγαπούμε και να σεβόμαστε ο ένας τον άλλον, μπορούμε να κάνουμε ότι βάλει το μυαλό μας. Έχουμε όλες τις απαραίτητες πηγές στην Κοινότητά μας για να καταφέρουμε οποιοδήποτε έργο. ΕΜΕΙΣ το μόνο που έχουμε να κάνουμε είναι το πρώτο βήμα, να ακουστεί η φωνή μας και να επιβάλουμε τη παρουσία μας. Αυτό είναι το κλειδί της επιτυχίας, αλλά για να φθάσουμε σ' αυτό το στόχο ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΡΓΑΣΤΟΥΜΕ ΟΛΟΙ ΜΑΖΙ!! ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ «ΕΓΩ» ΣΤΗΝ ΟΜΑΔΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ. Πρέπει να εργαζόμαστε με το πνεύμα ΤΗΣ ΟΜΑΔΙΚΗΣ ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΑΣ. Θυμάστε το τραγούδι «ΕΙΜΑΣΤΕ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ» αυτό ακριβώς είμαστε εδώ στον Άγιο Νικόλαο. Είμαστε μια μεγάλη οικογένεια που συνεργάζεται για το κοινό καλό όλων.

Υπάρχουν δύο σημαντικοί τομείς που πρέπει να

προσέξουμε ιδιαίτερα. Είναι η σπουδαιότητα συμμετοχής των παιδιών στην εκκλησία και στις εκδηλώσεις της που περιλαμβάνουν θρησκευτική εκπαίδευση. Αλλά οι γονείς ΠΡΕΠΕΙ να φέρουν τα παιδιά τους έγκαιρα και κανονικά στο Κατηχητικό Σχολείο. Έχω ακούσει αμέτρητες δικαιολογίες γιατί οι γονείς φέρουν τα παιδιά αργά στη τάξη τους. Πραγματικά δεν πιστεύω ότι πηγαίνουν τα παιδιά τους αργά στο κανονικό τους σχολείο. Γονείς, πρέπει να θυμάστε ότι θα δώσετε λόγο στο Θεό για την έλλειψη προσπάθειας και συμμετοχής των παιδιών σας στην πνευματική τους ανάπτυξη. Αν πραγματικά πιστεύουμε ότι είμαστε μια ΕΝΩΜΕΝΗ οικογένεια εδώ στον Άγιο Νικόλαο, τότε μόνο θα αρχίσουμε να βλέπουμε τους καρπούς των προσπαθειών μας σαν Κοινότητα.

Η εποχή αυτή είναι πολύ σημαντική για εμένα, την Πρεσβυτέρα μου και την οικογένειά μου, και ελπίζω και ευελπιστώ το ίδιο για σας και τις οικογένειές σας. Ας μοιραστούμε όλοι την αγάπη του Χριστού για μας, και ας μοιραστούμε την αγάπη Του με όσους επικοινωνούμε. ΚΑΛΩΣΟΡΙΣΑΤΕ, και προσευχομαι να έχετε μια πνευματική και ευλογημένη Νέα Εκκλησιαστική Χρονιά.

COMMITMENT, FOCUS, RESPONSIBILITY

By Eve Lallas

As the historic 2008 Olympic Games have come to an end, many of us are still in awe of the many accomplishments and new world records which have been set by the very talented athletes from countries large and small. Because Michael Phelps hails from our hometown, we are more familiar with his background than we are with that of others as we have followed his remarkable development over the years.

Beyond Phelps' personal achievement of earning eight gold medals in a single Olympiad thus surpassing the thirty-six year standing record. What does the swimming phenomenon offer to us personally? As is the case with all the Olympians, this extraordinary athlete teaches us that COMMITMENT, dedication and innumerable hours of hard work are vital to success. Michael kept his FOCUS on the goal and accepted the RESPONSIBILITY it required to enhance his natural God-given ability. Among his many attributes, those who know Michael credit him with genuine humility, not egotism.

These qualities were instilled in him and nurtured by his family, primarily his devoted mother, who beginning in his formative years, lovingly guided and encouraged Michael's efforts and supported him and his coach. She has been the role model who taught him that COMMITMENT meant keeping his word, not giving up along the way and that sacrifices had to be made to achieve his dream.

The Olympians, and Michael in particular, have reminded us that we must keep our FOCUS on the COMMITMENTS we make in our daily lives. When we volunteer to work on a project, whether it be at church, school, or at the workplace, we must be clear in our priorities and be true to our word; thus fulfilling our RESPONSIBILITY. Our word should be our bond; as the saying goes, "Actions speak louder than words".

We are also reminded that parental guidance will assure that children will be RESPONSIBLE, that they show follow-through on COMMITMENTS made. Whether it be regular on-time attendance at school, extra-curricular classes, music/dance rehearsals, sports events, altar service, Sunday School, etc., for children are quick to learn by observing the examples set. Quitting a task without a legitimate reason (as easy way out) should not be an acceptable option, for in doing so, we let ourselves as well as others down.

Perhaps his character building traits are the gifts that our Olympian star Michael Phelps gives us; especially to the youngsters who are in awe of him. For these qualities are implanted in us at an early age and serve us well throughout our lives. As we begin the new Ecclesiastical year and we enroll our children in the various youth programs that our St. Nicholas Church offers, let us keep our priorities in order and guide them in staying FOCUSED on the COMMITMENTS they have made.

ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ-ΣΚΟΠΟΣ-ΕΥΘΥΝΗ

Από την Ευαγγελία Λαλά

Καθώς οι Ολυμπιακοί Αγώνες του 2008 τέλειωσαν, πολλοί από εμάς ακόμη θαυμάζουμε τα πολλά κατορθώματα και τα νέα παγκόσμια ρεκόρ που κατέγραψαν οι ταλαντούχοι αθλητές μικρών και μεγάλων χωρών. Επειδή ο Μάικλ Φελπς τυχαίνει να κατάγεται από τη πόλη μας γνωρίζουμε πιο πολύ το παρελθόν του από ότι των άλλων, διότι παρακολουθήσαμε την αξιοθαύμαστη επίδοσή του .

Πέραν της προσωπικής επίδοσης του Φέλπς που κέρδισε οκτώ χρυσά μετάλλια σε μια Ολυμπιάδα, και που καταρρίπτει το τριαντακονταετές έκτο υπάρχον ρεκόρ, τι προσφέρει το φαινόμενο της κολύμβησης σε εμάς προσωπικά? Όπως και με όλους τους αθλητές της Ολυμπιακών Αγώνων ο καταπληκτικός αυτός αθλητής μας διδάσκει ότι ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ, ΑΦΟΣΙΩΣΗ και αμέτρητες ώρες σκληρής άσκησης φέρνουν την ουσιαστική επιτυχία. Ο Μάϊκλ είχε συγκεντρωθεί σ' ένα ΣΚΟΠΟ και ανέλαβε την ΕΥΘΥΝΗ που απαιτείται για να τονισθεί η φυσική του ικανότητα. Μεταξύ των πολλών του επιδόσεων, εκείνοι που γνωρίζουν τον Μάϊκλ λένε ότι τον διακρίνει εύμυφη απλότητα και όχι εγωϊσμός.

Με αυτές τις ποιότητες που ενσταλάχτηκαν μέσα του και γαλουχήθηκαν από τη οικογένειά του, πρώτα από την μητέρα του, η οποία στην αρχή, την εποχή που διαμορφωνόταν με αγάπη οδηγούσε και ενθάρρυνε τον Μάϊκλ και τον εκπαιδευτή του. Είναι το ίνδαμμά του που τον δίδαξε τι εστί ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ, να κρατά το λόγο του, να μην παραδίδει τα όπλα στη μέση του σκοπού, και ότι πρέπει να γίνονται θυσίες για να γίνει το όνειρο πραγματικότητα.

Οι συμμετέχοντες στους Ολυμπιακούς Αγώνες, και ειδικότερα ο Μάϊκλ, μας θυμίζουν ότι πρέπει να

συγκεντρωνόμαστε στο ΣΚΟΠΟ των ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ της καθημερινής μας ζωής. Όταν δηλώνουμε ότι εθελοντικά θα δουλέψουμε σε ένα έργο, είτε είναι για την εκκλησία, το σχολείο ή κάπου αλλού, πρέπει να βάζουμε σε τάξη τις προτεραιότητές μας να είμαστε ειλικρινείς και να κρατάμε το λόγο μας. Έτσι εκπληρώνουμε την ΕΥΘΥΝΗ μας. Ο λόγος μας πρέπει να είναι συμβόλαιο, και όπως λένε «οι πράξεις μιλάνε περισσότερο από τα λόγια.»

Μας θυμίζει επίσης ότι η γονική καθοδήγηση εξασφαλίζει το αίσθημα της ΕΥΘΥΝΗΣ στα παιδιά, για να επιδείξουν συνέπεια στις ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ που ανέλαβαν. Είτε κανονική παρακολούθηση είναι αυτή, χωρίς απουσίες, στο σχολείο, είτε παρακολούθηση έξτρα μαθημάτων, μουσικής/πρόβες χορού, σπορτς, υπηρεσία στο ιερό, κατηχητικό σχολείο κ.λ.π. επειδή τα παιδιά μαθαίνουν γρήγορα παρατηρώντας τα παραδείγματα που τους θέτουν. Σταματώντας την εκτέλεση ενός έργου χωρίς βασική αιτία (ένας εύκολος τρόπος για να αποφεύγουμε την ευθύνη) δεν πρέπει να είναι αποδεκτός, διότι όταν το κάνουμε απογοητευόμαστε οι ίδιοι και απογοητεύουμε και τους γύρω μας.

Ίσως τα ειδικά γνωρίσματα του χαρακτήρα του είναι τα δώρα που ο Ολυμπιονίκης Αστέρας Μάϊκλ Φελπς μας δίνει. Ειδικά στους νέους οι οποίοι τον θαυμάζουν, διότι αυτές οι ποιότητες μας εμπνέουν στη νεαρή μας ηλικία και μας υπηροτούν επίσης σ' ολόκληρη τη ζωή μας. Καθώς αρχίζουμε το νέο Εκκλησιαστικό Έτος, και γράφουμε τα παιδιά μας στα διάφορα προγράμματα της νεολαίας που προσφέρει η Κοινότητα του Αγίου Νικολάου, ας κρατήσουμε τις προτεραιότητές μας σε τάξη και να τα οδηγήσουμε να σταθούν σταθεροί στο ΣΚΟΠΟ τους και στις ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ που ανέλαβαν.

COMMUNITY NEWS - ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ ΝΕΑ

GREEK SCHOOL NEWS

EXISTING AND NEW PROGRAMS – 2008-2009

The Greek School Committee along with Fr. Michael Pastrokos, our Principal, Eleni Monopolis and our teachers welcome everyone, new and returning students to an exciting school year. We will once again offer the following classes: First, Second, Third, Fourth, Fifth and Sixth grades. As well as Beginner and Intermediate classes for conversational Greek. These classes will continue to operate twice a week (Monday and Wednesday, or Tuesday and Thursday) for an hour and a half. History and dance classes will be held every other Friday for an hour and a half.

In addition, we are planning and preparing the following NEW programs.

First: Daily Pre-school for ages 3 to 4 (for those who do not attend the American pre-school programs). It will operate Monday through Friday, from 9 am to 12 noon. Every Friday afternoon, the children of this program will have an additional half hour of dance instructions. The cost for this program will be \$1,200/year (\$150 x 8 months). Deposit \$120.00 per child.

Second: An Afternoon Pre-school for ages 4 and 5. This will operate twice a week (Monday and Wednesday OR Tuesday and Thursday OR all four days) from 4:30 to 6 pm, OR from 6 to 7:30 pm (depending on the parents' time preference. The children enrolled in this program will also have an additional half hour of dance instructions each Friday afternoon. The cost will be \$530/year for twice a week OR \$1,060 for four days a week. Deposit: \$50/child for twice a week OR \$100/child for four times a week.

Third: Seventh Grade – To those interested in advancing their Greek education, we would offer a seventh grade class once or twice a week for an hour and a half. Cost will be \$265/year per student for once a week, OR \$530/year per student for twice a week. Deposit \$25 per student once a week, OR \$50 per student for twice a week.

Fourth: Class for Adults – Anyone interested in learning the Greek language will have the opportunity to do so. Starting this month, we will have a class for adults. It will meet in the evening from 6 – 7:30 pm once or twice a week depending on your response and preference. The cost will be: \$500/year per student for once a week OR \$1,000/year per student for twice a week. Deposit: \$50 for once week per student, OR \$100 for twice a week per student.

Please note that participation in the above-mentioned programs requires that you are members in good standing of our Church. If you have any questions or need additional information, please contact the Greek School office at 410-633-5020.

The Agiasmos for the upcoming Greek School year will take place on Friday, September 12 at 6 pm. inside the church. All students and parents are urged to attend. Class schedules will also be handed out that evening after the services.

At this time, we would like to say **Thank you** (EVHARISTOUME) to **Mrs. Eugenia Kalis** (who retired this past June) for the many years of teaching and her extra service she devoted to the Greek School Program and we would also like to extend our Best Wishes to her upon her retirement. We would also like to take this opportunity to **WELCOME** our two new teachers who will be joining the St. Nicholas Afternoon Greek School staff. They are: **Vasiliki Kalogranis** and **Evgenia Kanakis**. Kalos Orisate to our Church and our Community.

NEA TOY EΛΛΗΝΙΚΟΥ ΣΧΟΛΕΙΟΥ

NEO KAI ΠΑΛΑΙΟ ΣΧΟΛΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ - 2008-2009

Η Σχολική Επιτροπή του Ελληνικού Σχολείου, ο Πατήρ

Μιχαήλ Παστροκός, η Διευθύντρια κ. Ελένη Μονόπωλη και οι δασκάλες μας, καλωσορίζουν όλους τους μαθητές, τα νέα παιδιά και αυτά που επιστρέφουν, και τους εύχονται καλή χρονιά.

Θα προσφέρουμε και πάλι τις ίδιες τάξεις: Πρώτη, Δευτέρα, Τρίτη, Τετάρτη, Πέμπτη και Έκτη, καθώς και τις τάξεις προφορικής διδασκαλίας Ελληνικών, Πρώτου και Δευτέρου επιπέδου. Οι τάξεις αυτές θα συνεχίσουν να λειτουργούν δύο φορές την εβδομάδα (Δευτέρα και Τετάρτη ή Τρίτη και Πέμπτη) για μιάμιση ώρα κάθε φορά. Ιστορία και χορός θα διδάσκονται επίσης κάθε δεύτερη Παρασκευή για μιάμιση ώρα.

Προετοιμάζουμε τα ακόλουθα ΝΕΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ :

Πρώτον: Ημερήσιο Προ-νηπιαγωγείο, για παιδιά ηλικίας 3 και 4 ετών (για παιδιά που δεν παρακολουθούν Αμερικανικό Προ-νηπιαγωγείο). Θα λειτουργεί από Δευτέρα μέχρι και Παρασκευή, από τις 9 το πρωί μέχρι τις 12 το μεσημέρι. Κάθε Παρασκευή, το απόγευμα, τα παιδιά έχουν διδασκαλία χορού για μισή ώρα. Τα δίδακτρα είναι \$1,200/για όλο το σχολικό έτος (\$150 X 8 μήνες). Προκαταβολή \$120 και κάθε παιδί.

Δεύτερον: Απογευματινό νηπιαγωγείο για παιδιά ηλικίας 4 και 5 ετών. Το Πρόγραμμα αυτό θα λειτουργεί δύο φορές την εβδομάδα (Δευτέρα και Τετάρτη ή Τρίτη και Πέμπτη ή και τις τέσσερις ημέρες) από τις 4:30 έως τις 6 μ.μ. ή από τις 6:00 μέχρι τις 7:30 μ.μ. (εξαρτάται από τους γονείς ποια ώρα θα προτιμήσουν). Τα παιδιά σ' αυτό το Πρόγραμμα θάχουν κι' αυτά μισή ώρα χορό κάθε Παρασκευή απόγευμα. Τα δίδακτρα γι' αυτό το Πρόγραμμα θα είναι \$530, για δύο φορές την εβδομάδα και \$1,060 για τέσσερις φορές την εβδομάδα. Προκαταβολή \$50/για δύο φορές την εβδομάδα ή \$100 για τέσσερις φορές την εβδομάδα για κάθε παιδί.

Τρίτον: Εβδομή Τάξη — Η τάξη αυτή δημιουργείται για όσους μαθητές ενδιαφέρονται να προχωρήσουν σε ανώτερο επίπεδο τη ελληνική τους εκπαίδευση, και θα λειτουργεί μία ή δύο φορές την εβδομάδα, μιάμιση ώρα κάθε φορά. Τα δίδακτρα θα είναι \$265 το χρόνο για κάθε μαθητή, μια φορά την εβδομάδα, ή \$530 το χρόνο για δύο φορές την εβδομάδα. Προκαταβολή \$25 για κάθε μαθητή μια φορά την εβδομάδα ή \$50 για δύο φορές την εβδομάδα.

Τέτατον: Τάξη Ενηλίκων - Όποιος ενδιαφέρεται να μάθει την ελληνική γλώσσα είναι ευκαιρία τώρα να γραφτεί σ' αυτή τη τάξη. Αρχίζοντας αυτό το μήνα, θα έχουμε τάξη ενηλίκων. Θα διδάσκονται το απόγευμα από τις 6:00 μέχρι τις 7:30 μ.μ. μία ή δύο φορές την εβδομάδα, κι αυτό εξαρτάται από την ανταπόκριση και προτίμηση των ενδιαφερομένων. Τα δίδακτρα είναι \$500 το χρόνο για κάθε άτομο/μια φορά την εβδομάδα, ή \$1,000/ το χρόνο για δύο φορές την εβδομάδα. Προκαταβολή \$50 για παρακολούθηση μια φορά την εβδομάδα και \$100 για παρακολούθηση δύο φορές την εβδομάδα, για κάθε άτομο.

Σας υπενθυμίζουμε ότι για να συμμετέχετε στα παραπάνω προγράμματα πρέπει απαραίτητα να είστε μέλη οικονομικά εν τάξει προς την Κοινότητα του Αγίου Νικολάου. Αν έχετε ερωτήσεις ή θέλετε επί πλέον πληροφορίες, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το Ελληνικό Σχολείο τηλεφωνώντας στο 410-633-5020.

Ο Αγιασμός του Σχολείου για το νέο σχολικό έτος θα γίνει τη Παρασκευή, 12 Σεπτεμβρίου, 2008 στις 6 μ.μ. μέσα στην Εκκλησία. Παρακαλούνται να έλθουν όλοι οι μαθητές με τους γονείς τους. Το πρόγραμμα των τάξεων θα δοθεί στους γονείς μετά τον Αγιασμό.

Επ' ευκαιρία θέλουμε να πούμε **ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ** στην κ.

COMMUNITY NEWS - ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ ΝΕΑ

Ευγενία Κάλη (η οποία συνταξιοδοτήθηκε τον Ιούνιο) για την πολυετή διδασκαλία της και συμβολή της στο πρόγραμμα του Ελληνικού Σχολείου και της ευχόμεθα παν αγαθόν. Επίσης **ΚΑΛΩΣΟΡΙΖΟΥΜΕ** τις δύο καινούργιες δασκάλες μας που θα διδάξουν στο Ελληνικό μας Σχολείο, την **κ. Βασιλική Καλογράνη** και την **κ. Ευγενία Κανάκη**. Καλωσορίσατε στην Κοινότητά μας.

PHILOTOCHOS NEWS

We hope everyone had a relaxing and safe summer. It is hard to believe that another year full of activities is just around the corner. The Philoptochos calendar, membership forms and envelopes have been mailed out. Please take a few minutes to look at our calendar and fill out your membership form and mail it back to us along with your dues in the envelope that was enclosed.

Our first meeting of the year will take place on Wednesday, September 10th at 7 pm. We will be serving refreshments. Please come and bring a friend and/or neighbor. We will look forward to seeing you there.

Our annual bingo is scheduled for Friday, October 24th. Doors will open at 5:30 pm and bingo will start at 6:00 pm. The cost of admission is \$10 per person. Food and refreshments will be available for purchase. Bring some friends and relatives for a great time. For ticket information, please contact Kelly Papadopoulos at 410-256-6362. The October meeting will be held on Wednesday, October 1st at 7 pm. Please mark your calendars!

SUNDAY SCHOOL NEWS

On Sunday, September 21st, Sunday school begins. The staff of the Sunday school once again looks forward to teaching our children and young adults about our Greek Orthodox Church. Registration will take place on Sundays, September 7th and 14th right after church services in the small hall. Please bring your children/grandchildren to register so that they may continue to grow and learn more about our Orthodox faith.

We want to **Welcome back** those returning teachers and students. But we are also asking for dedicated volunteers who can give one day a week to use their God given talent and time by becoming a Sunday school teacher or aide. Unfortunately, we had to say goodbye to several of our young staff because they were going away to college. They will be missed. **Thus we have several openings. If you are interested, please contact Emily Cossis at 410-636-0034, Sophia Gerapetritis at 410-245-6220 or you may call the church office at 410-633-5020.**

Our 2008-2009 program will continue to instill in our young people the importance of God in our lives. Through the various lessons we hope that our children will continue to learn who God, Jesus, the Virgin Mary and our Saints are and how we need to stay in touch with them by coming to church regularly, by reading the Bible and by learning the Orthodox prayers. Parents we urge you to make sure you bring your children to church by 10 am, so they can be a part of the Divine Liturgy and participate in Holy Communion. After Holy Communion, the students will then report to their classrooms for their lessons.

From Preschool to 6th Grade, the kids will learn the main theme of "Loving God," "Growing with God" and "Knowing Christ." In the Middle School grades and up to 10th Grade, the new CANA curriculum will concentrate on "The Sacraments of the Orthodox Church," "Worship in the Orthodox Church," "The Creed" and "Why the Creed is the foundation of our Faith." These are designed to engage teenagers by showing them how Orthodoxy is

applicable to their everyday lives through a variety of contemporary issues.

A teacher once asked his students this riddle. "In what way are a flower, a flute, and a candle alike?" We don't usually think of a flower, a candle and a flute being much alike. But they are. Can you guess in what way? One boy in the class answered, "They're all made by God." Of course, he was right. But they are also alike in another way. And the answer is... Wait, ask your son or daughter what the answer is after they attend their Sunday school lessons and go over the answer with their teacher. We'll print some of their answers and the correct answer next month.

Y.A.L. (Young Adult League) NEWS

The St. Nicholas Parish is trying to re-introduce this vital adult group. We are so excited, because we know that group of individuals will certainly re-generate the enthusiasm of our parish. You will be able to meet new friends and create bonding relationships with your peers.

We would like to invite all of you to the first scheduled meeting that will be held at the church hall on Sunday, September 28th. This will be great because in our first gathering we can discuss the future plans of our YAL.

YAL has been established within our Archdiocese for many years. It is a growing organization. It's time as young adults that we pay attention to our spiritual future. After GOYA, there are not too many things that Young Adults can do in their parishes.

By joining our group, you will have the opportunity to serve your parish, to meet new and exciting young people like you between the ages of 18-35. We have so many plans for the future of this group. Some are:

- A. Inviting religious speakers
- B. Adult basketball teams
- C. Fire side chats, retreats
- D. Traveling to different places
- E. Participating in YAL Conventions all over the US

Many more exciting opportunities instilled in the future are planned for you. If you are interested in participating, please call the church office or fill out this application form and return it as soon as possible to the church or better yet, bring it with you to the September 28th meeting.

_____ ✂ - - - - - ✂ _____

NAME: _____

ADDRESS: _____

CITY, STATE, ZIP: _____

TELEPHONE NO.: _____

E-MAIL: _____

_____ ✂ - - - - - ✂ _____

COMMUNITY NEWS - ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ ΝΕΑ

G.O.Y.A. News

We would like to welcome back our St. Nicholas Goyans from their summer vacations. We can tell for a fact that we missed your beautiful smiling faces.

During the summer, church was not the same without you. Now that you are all back, we would like to inform you that the first official meeting will take place at the church on Monday, September 8th at 7:00 pm.

At this meeting, Fr. Michael is inviting all the current advisors and members and new members who have reached the age of 13 to join GOYA and become a part of this very important and dynamic organization. We would also like to invite the parents of Goyans to join us at this meeting, so they may also become familiar with what this organization is all about.

PLEASE COME AND JOIN US.

Fr. Michael Pastrikos

Dear Goyans

I would also like to welcome everyone back for another exciting year at St. Nicholas church. I know last year was fun but this year is going to be even better. Not only will we play in basketball tournaments, but also I will try to arrange more get togethers so we can see more of each other.

For those of you thinking about joining GOYA, I think you should and if you don't you are missing out. I made a lot of great friends and I hope to make many new ones in my remaining years in GOYA.

I would also like to say that I am very excited for this upcoming year in GOYA. I have taken on the responsibility of being President and I will do all that I can to make this year the best GOYA has ever seen.

*Georgios Theoharis
President, Jr. GOYA*

J.O.Y. NEWS

Although our J.O.Y. program was just introduced last September, it received a favorable response from the parents who have potential J.O.Y. children at home. Our St. Nicholas J.O.Y. program is very important in the life of our youngsters. It allows them to intermingle and associate with one another and give them the opportunity to join in with children of their faith.

Our Director, Popi Angelos, along with her advisors worked hard to organize this program, and to give it their full attention and their utmost commitment. In the beginning, we started with 11 children and now we have over 38 enrolled. In our parish, we have the potential to enroll over 100 children in this program. Please help us to reach that goal. Meetings are held one Saturday a month starting at 12 noon.

LOVE OF CHURCH & FAITH STARTS YOUNG

As Greek parents, we strive very hard to instill in our children a great love for our heritage, our culture, and most importantly our Orthodox faith. Instilling these values begins at a young age when children's minds and personalities are open to intellectual, social and spiritual influences.

The J.O.Y. program of St. Nicholas provides wonderful opportunities for our children to socialize with one another as they learn about our faith through hands-on, interactive and fun activities. The feedback we've received from both the children and their parents so far has been extraordinary! Please consider joining us!

Who: Boys and Girls ages 6-12

When: Saturday, September 13th from 12 noon to 2 pm

Where: St. Nicholas Church small hall

Registration of new members will take place at our first meeting. Need more information or have questions? Please contact Popi Angelos at 410-823-7023.

ALTAR BOYS NEEDED

Fr. Michael would like to welcome back all the Altar Boys to another fruitful and exciting year. You had plenty of time over the summer to rest; now it's time to re-energize yourself with Christ.

Fr. Michael is extending an invitation to all our young men in the parish who have reached the age of 8 to come and serve God by serving as an Altar boy. There is a saying "Once you tried it, you will want more." This is very true, ask anyone who has experienced the feeling of serving God in the Altar. The memories will always be cherished.

There will be an Altar boy meeting on Saturday, September 13th at 11 am at the church.

ΧΡΕΙΑΖΟΜΑΣΤΕ ΙΕΡΟΠΑΙΔΕΣ

Ο Πατήρ Μιχαήλ θάθελε να καλωσορίσει όλα τα παιδιά που υπηρετούν στο Ιερό και να τους ευχηθεί καλή χρονιά. Είχατε αρκετό χρόνο να ξεκουραστείτε το καλοκαίρι, τώρα είναι καιρός να δραστηριοποιηθείτε για το Χριστό.

Ο Πατήρ Μιχαήλ καλεί όλους τους νέους της Κοινότητας από 8 ετών και πάνω να έλθουν να υπηρετήσουν στο Ιερό. Λένε ότι «Όταν έλθεις μια φορά, θέλεις άρθεις κι άλλες.» Κι αυτό είναι αλήθεια, ρωτήστε κάποιον που έχει πείρα και έχει υπηρετήσει τον Κύριο στο Ιερό. Οι αναμνήσεις είναι πάντα ευχάριστες.

Το Σάββατο, 13 Σεπτεμβρίου, 11 π.μ. θα συνεδριάσουν οι Ιερόπαιδες, στην Εκκλησία.

BIBLE STUDY CLASS

Bible Study sessions will once again resume with many exciting and informative lessons for those who wish to learn more about their faith, religion and God.

Our first session will begin on Tuesday, September 23rd at 7 pm at the church. Please bring a friend for Good Learning Experience.

ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΚΑΤΗΧΗΣΗΣ

Οι συνεδριάσεις της Κατήχησης θα ξαναρχίσουν με πολλά πληροφοριακά στοιχεία για όσους επιθυμούν να μάθουν και να ερευνήσουν τη πίστη μας, τη θρησκεία μας και το Θεό.

Η πρώτη συνεδρίαση θα γίνει την Τρίτη, 23 Σεπτεμβρίου στις 7 μ.μ. στην Εκκλησία. Φέρτε φίλους σας, είναι ευκαιρία να έχουν μια καλή εμπειρία.

A TASTE OF GREECE - II

A Taste of Greece II, originally scheduled for Saturday, September 6th, has been postponed. We will notify everyone of the new date.

AEGEAN EVENING II

The Baltimore-Piraeus Sister City Committee invites you to an Aegean Evening II hosted by Honorary Chair Aris Melissaratos at his Greenmount Farm Estate on Saturday, Sep-

COMMUNITY NEWS - KOINOTIKA NEA

tember 20, 2008 from 7-11 pm, Food – Hazelwood Inn, Music by Bouzouki Nights, tickets \$100. Festive cocktail attire,

Proceeds to benefit Cooley's Anemia Research, WWII Liberty Ship SS John Brown; Contact Vasi Karas, 410-252-5283, vlkaras@aol.com, Georgette Stavrakas, 410-467-4219, georgettेश@comcast.net, Georgia Vavas, 410-583-0068, gvavas@comcast.net.

GREEKTOWN CDC

A message from John E. Gavrillis, CEO

Recently, an effort to develop the Pemco lot into a WalMart was proposed to the community. The development brought about opposition from residents, businesses, faith communities, Johns Hopkins Bayview Campus and several elected officials. The Greektown CDC spearheaded an effort to oppose this development. Our message was loud and clear. The development of a big box type store at this site would decrease our community's quality of life, economically harm our business community, increase traffic and decrease our housing values.

The Greektown CDC would like to thank the many residents, business owners and the City who helped during our recent community clean up. The volunteers cleaned numerous alleys and streets. The monthly community dumpster continues. You are reminded to call 311 on all complaints of sanitation and housing violations.

Traffic safety changes in our community are being recommended. More on this in future newsletters.

The Greektown CDC continues to coordinate the Public

Safety effort for our community. A foot officer walks our community, we meet at monthly meetings with the Southeastern Police District to resolve issues, numerous arrests have been made, patrol efforts by the MTA Police occur, the cameras are being monitored at the police station and we sponsor events such as the National Night Out for our community. But we can't do it alone we need your help. Call 911 when witnessing a crime or illegal activity is observed, volunteer to walk in our Citizens on Patrol and volunteer to monitor the police cameras. Call John E. Gavrillis or Jason Filippou to volunteer. Your help is needed - Get Involved!! Believe in your Community!

THANK YOU... THANK YOU

Dear Saint Nicholas Vacation Bible School,

My family and I wanted to extend a wholehearted thank you for providing my daughters, Hannah and Louisa, with a memorable experience. At first my girls were hesitant about attending camp but after the first day, they wished it lasted longer. Already, they want to sign-up for next year.

It is important for my daughters to understand the Orthodox teachings and we are thankful that they had this opportunity with such capable instructions.

Sincerely,
John & Christina Hofferbert



DONATIONS IN MEMORIAM



IN MEMORY OF NICHOLAS GIALAMAS

Mrs. Evidiki Koutelis
Mr. & Mrs. Emmanuel Pikounis
Mr. & Mrs. Theodore Onasis
Mr. & Mrs. George & Kiki Roros
Mr. & Mrs. Manuel Mastromanolis
Mr. & Mrs. Christopher Apesos
Pauline & Steve Markas
Mr. Harry Maistros
Dr. & Mrs. Robert Padousis
Steve & Katina Yianakis
Mr. & Mrs. George Mavronis
Ms. Dimitra Chuvala
The Madias Family
Mr. & Mrs. Emmanuel Komninos
Mr. & Mrs. Steve Psaris
Mrs. Sofoula Frangakis
Mrs. Irene Mihalas
Mr. & Mrs. John Georgiou
Mr. & Mrs. George & Stavroula Forakis
Mr. & Mrs. Nick Kaitis
Mr. & Mrs. Demetrios Avgerinos
Mr. & Mrs. Pantelis Argyrakis
Terrie Nikolis
Mr. Alex Booras

IN MEMORY OF REV. FR. ANDREAS MOSKONAS

Mrs. Vasiliki Moskonas
Mr. & Mrs. Nikitas Stamatiadis

IN MEMORY OF CHRISAFINA KOUKOULAS

Victor & Toula Woods

IN MEMORY OF MANGAFOULA KONSOLAS

Mr. Antonios Sazaklis
Ms. Helen Johns

IN MEMORY OF SUSIE DRAKOS

Mrs. Stephanie Tahinos
Mrs. Lia Karagiannopoulos
Mrs. Paraskevi Souranis
Mr. & Mrs. Peter Birch
Mrs. Anna Trintis

IN MEMORY OF MARIA GAVRILIS

Mrs. Despina Kaitis
Mrs. Stephanie Tahinos
Ms. Helen Johns
Ms. Maria Salpeas
Mrs. Aspasia Johns
George & Rosa Cornias
Mrs. Evangelia Dendrinis
Mr. & Mrs. Nick Vasilarakis
Mr. & Mrs. Filippos Hatzidakis
Mrs. Archondoula Georgiou
Mr. & Mrs. Vasilis Skordalos
Fred & Becky Damiron
Mr. & Mrs. Christ Apesos
Anna Gavrillis – Stran
R.J. Mullen
John & Denise Sulecki
Andrew Hilbinger
Mr. & Mrs. Maria Kalambihis
Ms. Katherine Apesos-Poulos

IN MEMORY OF GEORGIA FARANTOS

Mrs. Anastasia Vasilakopoulos

IN MEMORY OF MARIA TSELEPIS DIATTAVIDO

Mrs. Stephanie Tahinos

IN MEMORY OF JOHN MOSTRIS

Mr. & Mrs. Dimitrios Psixhis

IN MEMORY OF GEORGE, CHRISAFINA & PAVLOS KOUKOULAS

Mr. & Mrs. Emmanuel Koukoulas

IN MEMORY OF SAVVAS AND HARIKLIA SKOUBROU

Mr. & Mrs. Emmanuel Koukoulas

IN MEMORY OF KRISTOFOROS RIGAS

Mr. & Mrs. Dimitrios Psichis
James & pat Stathis
Mrs. Fotitsa Anastasis
Mrs. Sofoula Frangakis

IN MEMORY OF NICK PROAKIS

Mr. Nick J. Skezas

IN MEMORY OF PETE TSAMBIKOS

Mr. & Mrs. Thomas Vasila

IN MEMORY OF GUS KASTRUNES

Dolores Kastrunes & Family

IN MEMORY OF ARTEMIOS KARIZOS

Mr. & Mrs. Dimitrios Psichis

IN MEMORY OF EMMANUEL POPOMARONIS

Evan. Alexion
Mr. & Mrs. Demetrios Avgerinos
Mr. & Mrs. Angelo Voxakis

Liturgical Program for the Month of September, 2008

Monday, September 1: *Beginning of the New Ecclesiastical Year. Εορτή της δίκτου. Orthros 8:45, Divine Liturgy 9:30 a.m.*

Sunday, September 7: *Sunday before Holy Cross - Παραμονή της Γεννήσεως της Θεοτόκου. Orthros 8:45, Divine Liturgy 10:00 a.m.*

Monday, September 8: *Nativity of the Theotokos. Γεννέθλια της Θεοτόκου. Orthros 8:45, Divine Liturgy 9:30 a.m.*

Friday, September 12: *Blessing of the Greek School, 6 p.m.*

Saturday, September 13: *Great Vespers - Μέγας Εσπερινός, 7:00 p.m. Fore feast of the Holy Cross. Παραμονή της Υψώσεως του Τιμίου Σταυρού.*

Sunday, September 14: *Exaltation of the Holy Cross. Η Ύψωσις του Τιμίου Σταυρού. The Holy Procession of the Cross and flowers will follow. Orthros 8:45, Divine Liturgy 10:00 a.m.*

Sunday, September 21: *Sunday after the Holy Cross. Απόδοσις του Τιμίου Σταυρού. Orthros 8:45, Divine Liturgy 10:00 a.m.*

Sunday, September 28: *First Sunday of Luke. Α' Κυριακή του Λουκά. Orthros 8:45, Divine Liturgy 10:00 a.m.*

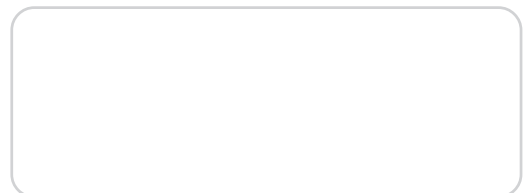
KOINONIA

*A Monthly Publication of the
Saint Nicholas Greek Orthodox Church.*

520 S. PONCA STREET, BALTIMORE, MD 21224
www.stnicholasmd.org

NON PROFIT
ORGANIZATION
U.S. POSTAGE
PAID
BALTIMORE, MD
PERMIT NO. 2606

**DATED MATERIAL —
PLEASE DELIVER
PROMPTLY**



GREEK ORTHODOX
ARCHDIOCESE OF AMERICA
METROPOLIS OF
NEW JERSEY